Księga Micheasza

Rozdział 4

**4:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G2078
A-GPF
ἐσχάτων
eschaton
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2250
N-GPF
ἡμερῶν
hemeron
–

G1717
A-NSN
ἐμφανὲς
emfanes
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3735
N-NSN
ὄρος
oros
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2092
A-ASN
ἕτοιμον
hetoimon
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
κορυφὰς
koryfas
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3735
N-GPN
ὀρέων,
oreon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3349
V-FPI-3S
μετεωρισθήσεται
meteoristhesetai
–

G5231
ADV
ὑπεράνω
hyperano
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1015
N-GPM
βουνῶν·
bunon;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4692
V-FAI-3P
σπεύσουσιν
speususin
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G2992
N-NPM
λαοί,
laoi,
–

**4:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-FMI-3P
πορεύσονται
poreusontai
–

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
–

G4183
A-NPN
πολλὰ
polla
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3P
ἐροῦσιν
erusin
–

G1205
ADV
Δεῦτε
Deute
–

G305
V-AAS-1P
ἀναβῶμεν
anabomen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1166
V-FAI-3P
δείξουσιν
deiksusin
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3598
N-ASF
ὁδὸν
hodon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-FMI-1P
πορευσόμεθα
poreusometha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G5147
N-DPF
τρίβοις
tribois
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G3551
N-NSM
νόμος
nomos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**4:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2919
V-FAI-3S
κρινεῖ
krinei
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G2992
N-GPM
λαῶν
laon
–

G4183
A-GPM
πολλῶν
pollon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1827
V-FAI-3S
ἐξελέγξει
ekselenksei
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G2478
A-APN
ἰσχυρὰ
ischyra
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3112
ADV
μακράν,
makran,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2629
V-FAI-3P
κατακόψουσιν
katakopsusin
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4501
N-APF
ῥομφαίας
romfaias
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G723
N-APN
ἄροτρα
arotra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
δόρατα
dorata
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1407
N-APN
δρέπανα,
drepana,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3765
ADV
οὐκέτι
uketi
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-AAS-3S
ἀντάρῃ
antare
–

G1484
N-NSN
ἔθνος
ethnos
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1484
N-ASN
ἔθνος
ethnos
–

G4501
N-ASF
ῥομφαίαν,
romfaian,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3765
ADV
οὐκέτι
uketi
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3129
V-AAS-3P
μάθωσιν
mathosin
–

G4170
V-PAN
πολεμεῖν.
polemein.
–

**4:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G373
V-FMI-3S
ἀναπαύσεται
anapausetai
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G5270
PREP
ὑποκάτω
hypokato
–

G288
N-GSF
ἀμπέλου
ampelu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G5270
PREP
ὑποκάτω
hypokato
–

G4808
N-GSF
συκῆς
sykes
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1629
V-PAPNS
ἐκφοβῶν,
ekfobon,
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4750
N-NSN
στόμα
stoma
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-GSM
παντοκράτορος
pantokratoros
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

G3778
D-APN
ταῦτα.
tauta.
–

**4:5**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2992
N-NPM
λαοὶ
laoi
–

G4198
V-FMI-3P
πορεύσονται
poreusontai
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3598
N-ASF
ὁδὸν
hodon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G1473
P-NP
ἡμεῖς
hemeis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4198
V-FMI-1P
πορευσόμεθα
poreusometha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1900
ADV
ἐπέκεινα.
epekeina.
–

**4:6**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ,
ekeine,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

G4863
V-FAI-1S
συνάξω
synakso
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4937
V-RPPAS
συντετριμμένην
syntetrimmenen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1856
V-RPPAS
ἐξωσμένην
eksosmenen
–

G1523
V-FMI-1S
εἰσδέξομαι
eizdeksomai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

G683
V-AMI-1S
ἀπωσάμην·
aposamen;
–

**4:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5087
V-FMI-1S
θήσομαι
thesomai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4937
V-RPPAS
συντετριμμένην
syntetrimmenen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2640
N-ASN
ὑπόλειμμα
hypoleimma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G683
V-RPPAS
ἀπωσμένην
aposmenen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1484
N-ASN
ἔθνος
ethnos
–

G2478
A-ASN
ἰσχυρόν,
ischyron,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G936
V-FAI-3S
βασιλεύσει
basileusei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3735
N-DSN
ὄρει
orei
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα.
aiona.
–

**4:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-NS
σύ,
sy,
–

G4444
N-NSM
πύργος
pyrgos
–

G4168
N-GSN
ποιμνίου
poimniu
–

–
A-NSM
αὐχμώδης,
auchmodes,
–

G2364
N-VSF
θύγατερ
thygater
–

G4622
N-PRI
Σιων,
Sion,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G1854
V-FAI-3S
ἥξει
heksei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-FMI-3S
εἰσελεύσεται
eiseleusetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G746
N-NSF
ἀρχὴ
arche
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4413
A-NSF
πρώτη,
prote,
–

G932
N-NSF
βασιλεία
basileia
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G897
N-GSF
Βαβυλῶνος
Babylonos
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2364
N-DSF
θυγατρὶ
thygatri
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**4:9**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1097
V-AAI-2S
ἔγνως
egnos
–

G2556
A-APN
κακά;
kaka;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G4771
P-DS
σοι;
soi;
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1012
N-NSF
βουλή
bule
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G622
V-ANI-3S
ἀπώλετο
apoleto
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
V-AAI-3P
κατεκράτησάν
katekratesan
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G5604
N-NPF
ὠδῖνες
odines
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5088
V-PAPGS
τικτούσης;
tiktuses;
–

**4:10**

G5605
V-PAD-2S
ὤδινε
odine
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G407
V-PMD-2S
ἀνδρίζου
andridzu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1448
V-PAD-2S
ἔγγιζε,
engidze,
–

G2364
N-VSF
θύγατερ
thygater
–

G4622
N-PRI
Σιων,
Sion,
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5088
V-PAPNS
τίκτουσα·
tiktusa;
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G1831
V-FMI-2S
ἐξελεύσῃ
ekseleuse
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4172
N-GSF
πόλεως
poleos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2681
V-FAI-3S
κατασκηνώσεις
kataskenoseis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSN
πεδίῳ
pedio
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1854
V-FAI-3S
ἥξεις
hekseis
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G897
N-GSF
Βαβυλῶνος·
Babylonos;
–

G1564
ADV
ἐκεῖθεν
ekeithen
–

G4506
V-FMI-3S
ῥύσεταί
rysetai
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1564
ADV
ἐκεῖθεν
ekeithen
–

G3084
V-FMI-3S
λυτρώσεταί
lytrosetai
–

G4771
P-AS
σε
se
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

G2190
N-GPM
ἐχθρῶν
echthron
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**4:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G1996
V-API-3S
ἐπισυνήχθη
episynechthe
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
–

G4183
A-NPN
πολλὰ
polla
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

–
V-FMI-1P
Ἐπιχαρούμεθα,
Epicharumetha,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2029
V-FMI-3P
ἐπόψονται
epopsontai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

G1473
P-GP
ἡμῶν.
hemon.
–

**4:12**

G846
D-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1097
V-AAI-3P
ἔγνωσαν
egnosan
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3053
N-ASM
λογισμὸν
logismon
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4920
V-AAI-3P
συνῆκαν
synekan
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1012
N-ASF
βουλὴν
bulen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4863
V-AAI-3S
συνήγαγεν
synegagen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

–
N-APN
δράγματα
dragmata
–

G257
N-GSF
ἅλωνος.
halonos.
–

**4:13**

G450
V-AAD-2S
ἀνάστηθι
anastethi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G248
V-PAD-2S
ἀλόα
aloa
–

G846
D-APM
αὐτούς,
autus,
–

G2364
N-VSF
θύγατερ
thygater
–

G4622
N-PRI
Σιων,
Sion,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2768
N-APN
κέρατά
kerata
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G5087
V-FMI-1S
θήσομαι
thesomai
–

G4603
A-APN
σιδηρᾶ
sidera
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
ὁπλάς
hoplas
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G5087
V-FMI-1S
θήσομαι
thesomai
–

G5470
A-APF
χαλκᾶς,
chalkas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3S
κατατήξεις
katatekseis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3S
λεπτυνεῖς
leptyneis
–

G2992
N-APM
λαοὺς
laus
–

G4183
A-APM
πολλοὺς
pollus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G394
V-FAI-3S
ἀναθήσεις
anatheseis
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4128
N-ASN
πλῆθος
plethos
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2479
N-ASF
ἰσχὺν
ischyn
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ
kyrio
–

G3956
A-GSF
πάσης
pases
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).